

Ordre du jour de la séance ordinaire du conseil de la Ville de Pointe-Claire, à être tenue à l'hôtel de ville, 451, boulevard Saint-Jean, Pointe-Claire (Québec), le mardi, 2 juin 2026, à 19h00.

Agenda for the regular meeting of the Council of the City of Pointe-Claire, to be held at City Hall, 451 Saint-Jean Boulevard, Pointe-Claire, Québec, on Tuesday, June 2, 2026, at 7:00 p.m.

<b>Mot d'ouverture du maire</b>	<b>Mayor's opening statement</b>
<b>Rapport des membres du conseil</b>	<b>Council members' report</b>
<b>1. Ordre du jour</b>	<b>1. Agenda</b>
1.1 Adoption de l'ordre du jour.	1.1 Adoption of the Agenda.
<b>2. Présentations, proclamations et hommages</b>	<b>2. Presentations, proclamations and tributes</b>
2.1 Aucun	2.1 None
<b>3. Procès-verbaux</b>	<b>3. Minutes</b>
3.1 Approuver le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 5 mai 2026.	3.1 Approve the minutes of the regular meeting held on May 5, 2026.
<b>4. Suivi de toute question d'intérêt public et période de questions</b>	<b>4. Follow-up on questions of public interest and question period</b>
<b>5. Règlements</b>	<b>5. By-Laws</b>
5.1 Adoption d'un Règlement modifiant le Règlement PC-2565 sur la circulation concernant le Secteur Hermitage.	5.1 Adoption of a By-law amending Traffic By-law PC-2565 concerning the Hermitage Sector.
<b>6. Conseil municipal</b>	<b>6. Municipal Council</b>
6.1 Accorder un soutien financier pour un montant total de 10 000 \$ à la résidence de soins palliatifs Teresa-Dellar.	6.1 Grant financial support for a total amount of \$ 10,000 to the Teresa Dellar Palliative Care Residence.
6.2 Accorder des soutiens financiers, en lien avec la convention de gestion Alliance pour la solidarité, à divers organismes sans but lucratif pour un montant total de 17 700 \$.	6.2 Grant financial support, in connection with the <i>Alliance pour la solidarité</i> management agreement, to various non-profit organizations for a total amount of \$ 17,700.
6.3 Accorder un soutien financier à divers organismes sans but lucratif pour un montant total de 183 900 \$.	6.3 Grant financial support to various non-profit organizations for a total amount of \$ 183,900.
6.4 Appui de la Ville à la demande d'aide financière présentée par le Cégep John Abbott auprès du ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport dans le cadre du Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives, sportives et de plein air (PAFIRSPA) pour le projet de rénovation de l'aréna Glenfinnan.	6.4 Support from the City for the request for financial assistance submitted by John Abbott College for their financial support request to the <i>ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport</i> as part of the <i>Programme d'aide financière aux infrastructures récréatives, sportives et de plein air (PAFIRSPA)</i> for the Glenfinnan Arena renovation project.
6.5 Autoriser le prêt d'équipements à 3 événements : Fierté Ouest-de-l'Île, Fun Show Amusement et le 60 <sup>e</sup> anniversaire de Soccer Pointe-Claire.	6.5 Authorize the lending of equipment to the organizers of 3 events: West Island Pride, Fun Show Amusement, and the 60 <sup>th</sup> anniversary of Soccer Pointe-Claire.
6.6 Désigner le maire suppléant pour les mois de juillet, août et septembre 2026.	6.6 Appoint the Acting Mayor for the months of July, August and September 2026.
6.7 Autoriser la participation des membres du conseil à la 15 <sup>e</sup> édition du tournoi de golf organisé par les Hôpitaux Shriners pour enfants Canada devant se tenir le 6 août 2026 au Club de golf Summerlea.	6.7 Authorize the participation of members of Council at the 15 <sup>th</sup> edition of the golf tournament organized by the Shriners Hospitals for Children Canada to be held on August 6, 2026, at the Summerlea Golf Club.

6.8	Autoriser la participation des membres du conseil à la 33 <sup>e</sup> édition du tournoi de golf organisé par Nova Ouest-de-l'Île devant se tenir 10 août 2026 au Club de Golf Beaconsfield.	6.8	Authorize the participation of members of Council at the 33 <sup>rd</sup> edition of the Golf Tournament organized by Nova West Island to be held on August 10, 2026, at the Beaconsfield Golf Club.
6.9	Entériner la dépense relative à la participation de madame la Conseillère Kelly Thorstad-Cullen au dîner-conférence Transformer la mobilité dans l'Ouest : REM et refonte STM organisé par la Chambre de commerce de l'Ouest-de-l'Île de Montréal (CCOIM) qui s'est tenu le 4 mai 2026.	6.9	Approve the expense related to the participation of Councillor Kelly Thorstad-Cullen at the Luncheon Conference Transforming Mobility in the West: REM and STM Overhaul organized by the West Island of Montreal Chamber of Commerce (WIMCC) held on May 4, 2026.
<b>7.</b>	<b>Comités</b>	<b>7.</b>	<b>Committees</b>
7.1	Déposer le procès-verbal de la réunion du 25 mars 2026 du Comité consultatif Stewart Hall.	7.1	File the minutes of the March 25, 2026, meeting of the Stewart Hall Advisory Board.
7.2	Déposer le procès-verbal de la réunion du 1 avril 2026 du Comité d'art public.	7.2	File the minutes of the April 1, 2026, meeting of the Public Art Committee.
<b>8.</b>	<b>Direction générale</b>	<b>8.</b>	<b>City Manager</b>
8.1	Aucun	8.1	None
<b>9.</b>	<b>Communications</b>	<b>9.</b>	<b>Communications</b>
9.1	Aucun	9.1	None
<b>10.</b>	<b>Finances et trésorerie</b>	<b>10.</b>	<b>Finances and Treasury</b>
10.1	Déposer la liste des amendements budgétaires et le registre des chèques pour la période du 24 avril 2026 au 21 mai 2026.	10.1	File the list of budget amendments and the register of cheques for the period of April 24, 2026, to May 21, 2026.
10.2	Attribuer un contrat pour l'acquisition d'un réseau de stockage dédiées, à MICROLOGIC, pour un montant total de 515 510,55 \$, taxes incluses.	10.2	Award a contract for the purchase of a dedicated storage network, to MICROLOGIC, for a total amount of \$ 515,510.55, taxes included.
10.3	Approuver une modification au contrat intervenu avec DLGL, pour l'acquisition et l'implantation d'un système intégré de gestion des ressources humaines (SIRH), pour un montant de 427 000 \$, taxes incluses.	10.3	Approve a change order to the contract entered into with DLGL, for the purchase and the implementation of human resources integrated management system (HRIS), for an amount of \$ 427,000, taxes included.
10.4	Autoriser la fermeture ou le transfert de postes budgétaires associés à des réserves pour lesquels les projets, travaux ou achats d'équipement sont complétés ou annulés.	10.4	Authorize the closing or the transfer of budget accounts related to reserves for which the projects, work realization or purchase of equipment is either completed or cancelled.
<b>11.</b>	<b>Affaires juridiques et greffe</b>	<b>11.</b>	<b>Legal Affairs and City Clerk</b>
11.1	Approuver une entente à intervenir avec Réseau de transport métropolitain (EXO) concernant la prolongation de l'interruption du délai de prescription.	11.1	Approve an agreement to be entered into with <i>Réseau de transport métropolitain (EXO)</i> regarding the extension of the interruption of the prescription period.
11.2	Approuver un acte de vente à intervenir avec les propriétaires des lots 4 868 328, 5 648 490 et 4 914 209 du cadastre du Québec afin que la ville devienne propriétaire du passage piétonnier reliant le boulevard Brunswick et l'avenue Hermitage, ainsi que d'un terrain vacant donnant sur le boulevard Brunswick.	11.2	Approve a deed of sale to be entered into with the owners of lots 4 868 328, 5 648 490 and 4 914 209 of the Cadastre of Québec in order for the City to become owner of the pedestrian pathway connecting Brunswick Boulevard and Hermitage Avenue, as well as a vacant piece of land fronting Brunswick Boulevard.
<b>12.</b>	<b>Ressources humaines</b>	<b>12.</b>	<b>Human Resources</b>
12.1	Déposer la liste des changements au personnel par décisions déléguées pour le mois de juin 2026.	12.1	File the list of delegated staff changes for the month of June 2026.
12.2	Approuver la liste des changements au personnel par décisions non déléguées au 2 juin 2026.	12.2	Approve the list of non-delegated staff changes as of June 2, 2026.

<p><b>13. Inspection et sécurité publique</b></p> <p>13.1 Autoriser le don de 30 vélos que la ville a récupérés et qu'elle détient depuis plus d'un an à Jeunesse sans limite.</p> <p><b>14. Travaux publics</b></p> <p>14.1 Attribuer un contrat pour la fourniture et livraison de pièces mécaniques pour la flotte de véhicules pour la période du 1 juillet 2026 au 30 juin 2027, à PIECES D'AUTOS VAUDREUIL (DIV: PIECES D'AUTOS JARRY LTEE.) pour les lots A et C, et à UAP INC. (TRACTION ST-LAURENT) et PIECES D'AUTOS VAUDREUIL (DIV: PIECES D'AUTOS JARRY LTEE.) pour les lots D et E, pour un montant total de 125 823,68 \$, taxes incluses.</p> <p>14.2 Attribuer un contrat pour des travaux d'entretien des parcs et espaces verts pour l'année 2026, à VIRIDIS SERVICES HORTICOLES INC., pour un montant total de 85 679,37 \$, taxes incluses.</p> <p>14.3 Confirmer l'adhésion de la Ville au regroupement du Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG) pour l'achat de véhicules légers pour la période du 1 novembre 2026 au 31 octobre 2027.</p> <p><b>15. Immeubles</b></p> <p>15.1 Approuver une modification au contrat intervenu avec CONSTRUCTION TELVA, pour le réaménagement des suites de bureaux du Service de l'inspection - sécurité publique (ISP) et de l'Unité de sauvetage volontaire de Pointe-Claire (USVPC), pour un montant de 15 882,13 \$, taxes incluses.</p> <p>15.2 Se prévaloir de l'option de renouvellement prévue au contrat intervenu avec TECHX ÉLECTRIQUE INC., pour la période du 1 juillet 2026 au 30 juin 2027, au montant de 82 983,21 \$, taxes incluses, pour des services d'entretien, d'inspection et de réparation des feux de circulation.</p> <p>15.3 Approuver une entente à intervenir avec la Ville de Montréal concernant la planification et mise en œuvre de projets issus des plans climat afin d'obtenir une subvention du ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH).</p> <p><b>16. Ingénierie</b></p> <p>16.1 Approuver une modification au contrat intervenu avec GROUPE ABS INC., pour des services professionnels pour études géotechniques, caractérisations environnementales et contrôle de la qualité des matériaux pour la réfection d'infrastructures municipales pour l'année 2025, pour un montant de 56 022,55 \$, taxes incluses.</p> <p>16.2 Initier le processus d'adhésion au regroupement d'achats pour des luminaires décoratifs et sportifs extérieurs de l'Union des municipalités du Québec (UMQ).</p>	<p><b>13. Inspection and Public Security</b></p> <p>13.1 Authorize the donation of 30 bicycles that the City has recovered and has been holding onto for over a year to Youth Unlimited.</p> <p><b>14. Public Works</b></p> <p>14.1 Award a contract for the supply and delivery of mechanical parts for the vehicle fleet for the period of July 1, 2026, to June 30, 2027, to PIECES D'AUTOS VAUDREUIL (DIV: PIECES D'AUTOS JARRY LTEE.) for the lots A and C, and to UAP INC. (TRACTION ST-LAURENT) and PIECES D'AUTOS VAUDREUIL (DIV: PIECES D'AUTOS JARRY LTEE.) for the lots D and E, for a total amount of \$ 125,823.68, taxes included.</p> <p>14.2 Award a contract for maintenance works in parks and green spaces for the year 2026, to VIRIDIS SERVICES HORTICOLES INC., for a total amount of \$ 85,679.37, taxes included.</p> <p>14.3 Confirm the City's participation in the <i>Centre d'acquisitions gouvernementales (CAG)</i> group purchase of for the acquisition of light vehicles for the period of November 1, 2026, to October 31, 2027.</p> <p><b>15. Immovables</b></p> <p>15.1 Approve a change order to the contract entered into with CONSTRUCTION TELVA, for the renovation of the Inspection - Public Security Department (ISP) and the Pointe-Claire Volunteer Rescue Unit (PCVRU) office suites, for an amount of \$ 15,882.13, taxes included.</p> <p>15.2 Exercise the renewal option provided for in the contract entered into with TECHX ÉLECTRIQUE INC., for the period of July 1, 2026, to June 30, 2027, in the amount of \$ 82,983.21, taxes included for maintenance, inspection, and repair services for traffic lights.</p> <p>15.3 Approve an agreement to be entered into with the City of Montréal regarding planning and implementation of projects arising from climate plans in order to obtain a grant from the <i>Ministère des Affaires municipales et de l'Habitation (MAMH)</i>.</p> <p><b>16. Engineering</b></p> <p>16.1 Approve a change order to the contract entered into with GROUPE ABS INC., for professional services for geotechnical studies, environmental assessments, and material quality control for the rehabilitation of municipal infrastructure for 2025, for an amount of \$56,022.55, taxes included.</p> <p>16.2 Initiate the process of joining the <i>Union des municipalités du Québec (UMQ)</i> group purchasing for outdoor decorative and sports lighting.</p>
---	--

<p><b>17. Urbanisme</b>  <i>Les personnes présentes peuvent s'adresser au conseil concernant les demandes de dérogation mineures (17.1, 17.2, 17.3, 17.5 et 17.7)</i></p> <p>17.1 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 39, avenue Drayton.</p> <p>17.2 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 5701, autoroute Transcanadienne.</p> <p>17.3 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 106, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.</p> <p>17.4 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 106, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.</p> <p>17.5 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 88, avenue Donegani.</p> <p>17.6 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 88, avenue Donegani.</p> <p>17.7 Considérer une demande de dérogation mineure concernant la propriété située au 2325C, autoroute Transcanadienne.</p> <p>17.8 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 2325C, autoroute Transcanadienne.</p> <p>17.9 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 141, avenue de la Baie-de-Valois.</p> <p>17.10 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 270, chemin du Bord-du-Lac-Lakeshore.</p> <p>17.11 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 19, avenue Brunet.</p> <p>17.12 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 45, avenue Cedar.</p> <p>17.13 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 55, avenue Hillside.</p> <p>17.14 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 3, avenue King.</p> <p>17.15 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 34, avenue de la Pointe-Claire.</p> <p>17.16 Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 133, avenue Queen.</p>	<p><b>17. Planning</b>  <i>The persons present may address Council regarding the minor exemption requests (17.1, 17.2, 17.3, 17.5 and 17.7)</i></p> <p>17.1 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 39 Drayton Avenue.</p> <p>17.2 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 5701 TransCanada Highway.</p> <p>17.3 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 106 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.</p> <p>17.4 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 106 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.</p> <p>17.5 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 88 Donegani Avenue.</p> <p>17.6 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 88 Donegani Avenue.</p> <p>17.7 Consider a minor exemption request concerning the property situated at 2325C TransCanada Highway.</p> <p>17.8 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 2325C TransCanada Highway.</p> <p>17.9 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 141 De La Baie-de-Valois Avenue.</p> <p>17.10 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 270 Du Bord-du-Lac-Lakeshore Road.</p> <p>17.11 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 19 Brunet Avenue.</p> <p>17.12 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 45 Cedar Avenue.</p> <p>17.13 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 55 Hillside Avenue.</p> <p>17.14 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 3 King Avenue.</p> <p>17.15 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 34 De La Pointe-Claire Avenue.</p> <p>17.16 Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 133 Queen Avenue.</p>
---	---

17.17	Considérer les plans d'implantation et d'intégration architecturale relatifs à la propriété située au 108, avenue Sunnyside.	17.17	Consider the site planning and architectural integration programme plans with respect to the property situated at 108 Sunnyside Avenue.
<b>18.</b>	<b>Culture, sports, loisirs et développement communautaire</b>	<b>18.</b>	<b>Culture, Sports, Leisure and Community Development</b>
18.1	Approuver le plan d'action municipal 2026 pour l'intégration sociale et professionnelle des personnes handicapées et autoriser les objectifs 2026 du comité d'accessibilité pour soumission à l'Office des personnes handicapées du Québec.	18.1	Approve the 2026 Municipal Action Plan for the social and professional integration for persons with disability and authorize the 2026 objectives of the Accessibility Committee in order to submit it to the <i>Office des personnes handicapées du Québec</i> .
18.2	Autoriser la présentation d'une demande d'aide financière auprès du ministère de la Culture et des Communications à être versée à la Ville pour la bibliothèque.	18.2	Authorize the presentation of a request for financial assistance from the <i>Ministère de la Culture et des Communications</i> to be paid to the City for the library.
18.3	Approuver le projet d'art public permanent dans le parc Edgewater à l'automne 2026.	18.3	Approve the permanent public art project in Edgewater Park in the fall of 2026.
<b>19.</b>	<b>Varia</b>	<b>19.</b>	<b>Varia</b>
<b>20.</b>	<b>Levée de la séance</b>	<b>20.</b>	<b>Closure</b>